

## Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören in der Regel die nachfolgenden Teile. Bitte überprüfen Sie sie auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Abgleichgerät SICO 1230
- Akku 9 V
- 2 Messleitungen, 2 auf 4mm Typ AK2-F74-B
- Protektor, elastischer Gehäuseschutz
- Transporttasche
- Bedienungsanleitung
- Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach DIN EN 10204

## Bestellnummer SICO 1230

- 100603
- 100606 (für Anwender DB AG)
- Materialnummer DB AG: 822721

Ausgabe 12/2017

CE Die Signal Concept GmbH bestätigt die Konformität des Geräts mit den Richtlinien des Europäischen Parlamentes und Rates 2004/108/EG (EMV-Richtlinie), 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie), 85/374 EG (Richtlinie zur Produkthaftung), 2002/95/EG (RoHS-Richtlinie) und 2002/96/EG (WEEE-Richtlinie).

**Signal Concept GmbH**  
Südring 11  
D-04416 MARKKLEEBERG

Tel: +49 (0) 34297 14390  
Fax: +49 (0) 34297 143913

eMail: [info@signalconcept.de](mailto:info@signalconcept.de)  
[www.signalconcept.de](http://www.signalconcept.de)

**Abgleichgerät für ZUB -  
Zugkoppelpulsen**

**SICO 1230**

**Bedienungsanleitung**



**Signal**  
Concept

## Sicherheitshinweise

### ! Warnung !

Zur Vermeidung von Personen- oder Produktschäden sind folgende Richtlinien einzuhalten:

Bei der Arbeit mit dem Prüfgerät SICO 1230 sind die geltenden Richtlinien für das Arbeiten an Bahnanlagen zu berücksichtigen.

Das Prüfgerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Vor Gebrauch des Prüfgeräts das Gehäuse auf äußere Beschädigungen sichten.

Das Zubehör bezüglich sichtbarer Isolationsfehler prüfen. Vor Gebrauch des Prüfgeräts beschädigtes Zubehör ersetzen.

Das Prüfgerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen, Dampf oder Staub betreiben.

Das Prüfgerät nicht verwenden, wenn es Funktionsstörungen aufweist. Die Schutzeinrichtungen könnten beeinträchtigt sein. Im Zweifelsfall das Messgerät beim Hersteller oder einer vom Hersteller autorisierten Firma prüfen lassen.

Eine eventuelle Reparatur darf ausschließlich vom Hersteller oder einer vom Hersteller autorisierten Firma vorgenommen werden.

Im Inneren des Prüfgeräts treten an einigen Bauteilen Spannungen höher als 42 V auf. Das Prüfgerät darf daher nicht im geöffneten Zustand eingeschaltet oder betrieben werden.

Das Prüfgerät darf nur von ausgebildetem Fachpersonal verwendet werden.

Das Prüfgerät nicht fallen lassen oder sonstigen Schockeinwirkungen aussetzen.

### Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden, da sie meist noch schädliche Stoffe enthalten. Nutzen Sie stattdessen bitte die eingerichteten Sammelstellen in Ihrem Ort.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Geräts. Sie muss bis zur Entsorgung des Geräts beim Nutzer verbleiben. Bei Weitergabe des Geräts an nachfolgende Nutzer muss sie den neuen Nutzern übergeben werden.

## Verwendung

Das Messgerät SICO 1230 ist **ausschließlich** zum Abgleich von ZUB-Zugkoppelspulen im Frequenzbereich von 50 bis 100 kHz vorgesehen.

Eine anderweitige Verwendung ist nicht zulässig.

Bitte verwenden Sie nur die mitgelieferten Messleitungen!

## Bedienung

Zum Anschluss an das Messobjekt sind übliche 4mm-Messbuchsen vorhanden.

Nach dem Einschalten des seitlich angebrachten Schalters ist das Gerät sofort betriebsbereit. Die Spannungsanzeige erfolgt in mV.

## Überprüfung

Es wird empfohlen, das Gerät in regelmäßigen Abständen überprüfen zu lassen.

## Technische Daten

Stromversorgung	9 V-Akkublock oder Batterie
Betriebsdauer	min. 72 Stunden
Nenneingangsspannungsbereich	0 ... 250 mV <sub>RMS</sub>
Max. Eingangsspannungsbereich	0 ... 1 V <sub>RMS</sub>
Max. zulässige Eingangsspannung	10 V
Eingangswiderstand	ca. 1 kΩ
Messfrequenz	50 ... 100 kHz
Anzeige	LCD-Anzeige, 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -stellig
Fehler	± 2% vom Nennbereichsendwert
Temperatureinfluss	max. 0,1 %/Grad
Betriebstemperaturbereich	0°C ... 50°C
Zulässige Lagertemperatur	-10°C ... +50°C
Schutzklasse	SKL II
Schutzart	IP 40
Maße in mm	200 x 58 / 82 x 40
Masse	ca. 200 g